

CONGO FAR WEST

MAONYESHO, WARSHA, BARAZA

Mu kati ya mwaka wa 2008 na 2011, Sammy Baloji na Patrick Mudekereza baliletaka michango yabo ku mikusanyisho ya bintu bya bufundi pale Tervuren (Belgique), ku Musée royal ya Afrika ya kati. Bintu byenye balipelekaka bilielekeyaka makati ya bukoloni bwa babeleji; bintu bile bilibatumaka bantu kwiuliza mambo ya mingi wakati wa mukutano. Na ni kutokeya ile maulizo kulizalika uyu mupango mwenye tunapashwa kwangaliya kama « hatua ya kwanza ya kazi yenyewe ».

Maonyesho « **Congo Far West** » inajulisha matukio kiloko ya ile kazi; inaweza kukabuliwa mu bipande tatu; kila kimoya kinapatana na bintu bya pekee bile bilichakuliwa na bafundi: picha, sanamu ya kuchanjwa byenye bilitokeyaka mu ile safari Charles Lemaire alifanyaka mu Katanga; mapatano ya mingi yenye ilitiliwaka mukono kati ya bafanya kazi bazungu na basulutani ba ku Bas-Congo ku mwisho wa siècle ya 19 na tena sanamu mingi mbalimbali ya kuchongwa yenye kuitwa: *L' Art au Congo* (Bufundi wa Congo). Kwa kuwa bilifwanyika mu mwanzo ya kufika bakoloni babeleji mu Afrika ya kati, bintu ibi pamoya na myandiko iyi binaonesha kabisa mawazo ya bazungu ya kutaka kwibebeya bulongo.

Bitabu ju ya safari pale Katanga binaonyesha namuna kani bazungu balivutwa na bintu byenye abikuwa binayulikana; niya yabyo mukubwa ilikuwa ni kutafuta « kuyuwa ju ya kutawala muzuri ». Mapatano ile inaonyesha matendo ya kutaka kwibebeya bulongo mu hali moya isiyo kuwa sawa. Na mwisho, kwingizwa mu michanganyiko ya bufundi bwa kizungu meno mbili ya ntembo yenye ilichongwa na bafundi ba kikongomani basyokujulishwa manjina yabo kunaonyesha, kwa ngambu yake, niya ya kutaka kubeba desturi ya « mwingine ».

Mu bipindi byote tatu, mawazo ya « Far West » inaonekana kama wazo munene. Ikikumbusha mikini ingine ku mwanzo wa kutawaliwa na bakoloni, wazo iyi inaonesha namuna kani Congo ilifananishwa na « Far West ». Lakini, Far West inakumbusha tena kile kitendo kya bufundi kya kwibebeya mikusanyisho ya bintu byenye bilikuwa nachungwa ku Musée na – kwa kupitiya maoni ya bafundi- kinasukuma butafutayi bupya bwa kisayansi.

Katika kutaka kufanya upatanisho kati ya bafundi na bantu ya elimu, kwa kupitiya mikusanyisho, mupango uyu wa « Congo Far West » unatafuta ukuye kama « laboratoire ». Mupango uyu unaitia katika kipindi kirefu kya Musée kya kazi ya kufikiria ju ya rapport kati ya bufundi bwa iyi masiku na historia ya Afrika.

Sammy Baloji na Patrick Mudekereza

Sammy Baloji, mubambayi wa mafoto na video pamoya na Patrick Mudekerza, mwandikayi wa bitabu na mupenda culture, banaikalaka na kutumika Lubumbashi, mu Jamuhuri ya Kidemokrasia ya Congo. Sammy Baloji anaonyeshaka mala mingi bintu yake ya bufundi mu Afrika na mafwasi ingine (Paris, Bamako, Bruxelles, Cape Town, Bilbao, Washington, Londres,...). Patrick Mudekereza, yeye, anapendeleya sana kwandika ; anasaidiyaka mu makazi mingi juu ya mambo ya bufundi. Ni memba wa kikundi Libr'écriture, kya baandikayi ba bitabu. Bote mbili banafanyaka, mu Lubumbashi, kila mara kisha myaka mbili, mikutano yenye kwitwa Picha.

CONGO FAR WEST

EXPOSITION, ATELIERS, CONFÉRENCES

Entre 2008 et 2011, Sammy Baloji et Patrick Mudekereza sont intervenus dans les collections du Musée royale de l'Afrique centrale de Tervuren, en Belgique. Les pièces qu'ils ont sélectionnées sont liées au passé colonial et ont fait l'objet d'un questionnement durant leur résidence. Le projet qui en découle s'inscrit comme un « work-in-progress ».

L'exposition « **Congo Far West** » présente quelques résultats de ce travail et s'articule en trois volets, chacun étant lié aux collections singulières choisies par les artistes : des photos et aquarelles provenant de l'expédition menée par Charles Lemaire au Katanga ; une série de traités signés entre agents européens et dignitaires du Bas-Congo à la fin du XIX^e siècle ainsi qu'une sculpture composite intitulée *L' Art au Congo*. Produits à l'aube de la colonisation belge en Afrique centrale, ces objets et documents sont fortement imprégnés par l'esprit de conquête territoriale.

La documentation de l'expédition au Katanga reflète la fascination pour l'inconnu, elle servait avant tout à « connaître pour dominer ». Les traités témoignent de l'appropriation de territoires dans un contexte d'inégalité. Enfin, l'intégration dans une composition artistique européenne de deux défenses sculptées par des artistes congolais restés anonymes constitue, quant à elle, une manière de s'approprier la culture de l' « Autre ».

L'idée de « Far West » revient comme un leitmotiv à travers les trois volets de l'exposition. Faisant allusion à certains postes au début de la colonisation, il rappelle que le Congo était parfois comparé au « Far West ». Mais « Far West » évoque aussi l'action artistique qui consiste à se réapproprier des collections conservées au musée et suscite - à travers le regard des artistes - des recherches scientifiques inédites.

En établissant une interaction entre artistes et scientifiques par le biais des collections, le projet « Congo Far West » se veut un laboratoire. Il s'inscrit dans une réflexion à long terme du Musée sur le rapport entre l'art contemporain et l'Histoire de l'Afrique.

Sammy Baloji et Patrick Mudekereza

Sammy Baloji, photographe et vidéaste, et Patrick Mudekereza, écrivain et opérateur culturel, vivent et travaillent à Lubumbashi, en République démocratique du Congo. Sammy Baloji expose régulièrement en Afrique et ailleurs (Paris, Bamako, Bruxelles, Cape Town, Bilbao, Washington, Londres,...). Patrick Mudekereza se consacre à l'écriture, participe à de nombreuses créations artistiques et mène des actions d'ingénierie culturelle. Il fait partie du collectif d'écrivains Libr'écriture. Ensemble, ils organisent les Rencontres Picha, la biennale de Lubumbashi.

CONGO FAR WEST

EXHIBITION, WORKSHOPS, CONFERENCES

During their residency between 2008 and 2011 in the Royal Museum for Central Africa in Tervuren, Belgium, Sammy Baloji and Patrick Mudekereza selected objects pertaining to the colonial era from the museum's collections and used them as a starting point for critical reflection. The residency project is a work-in-progress.

The 'Congo Far West' exhibit presents the results of this reflection, articulated in three facets, each tied to the specific collections chosen by the artists: photos and watercolours from the expedition led by Charles Lemaire in Katanga; a series of treaties signed between European agents and dignitaries of the Lower Congo in the late 19th century; and a hybrid sculpture entitled *L' Art au Congo*. These objects and documents, produced at the dawn of Belgian colonization of Central Africa, are steeped in the spirit of territorial conquest.

The documents from the Katanga expedition reflect a fascination with the unknown, coupled with a strategy of collecting knowledge for the sake of domination. The treaties speak of the context of inequality in which territories were acquired. The act of inserting two tusks carved by anonymous Congolese artists in a European artistic composition represents a way of appropriating the culture of the 'Other'.

The notion 'Far West' is a leitmotif repeated throughout the three parts of the exhibit. While alluding to some colonial outposts of the early decades of colonization, it reminds us that the Congo itself was sometimes compared to the 'Far West'. But 'Far West' also refers to the artistic operation of re-appropriating collections stored in the Museum that through the artists' gaze can also inspire new scholarly research.

By establishing an interaction between artists and scholars on the collections, the project 'Congo Far West' represents a new, experimental phase in the Museum's longer-term reflection on the relations between contemporary art and the history of Africa.

Sammy Baloji and Patrick Mudekereza

Photographer and video artist Sammy Baloji and writer and cultural manager Patrick Mudekereza live and work in Lubumbashi, in the Democratic Republic of the Congo. Sammy Baloji's work is regularly exhibited in Africa and elsewhere (Paris, Bamako, Brussels, Cape Town, Bilbao, Washington, London, etc.). In addition to writing, Patrick Mudekereza participates in artistic creation and spearheads cultural activities. He is a member of the writers collective *Libr' écrire*. Together, they organize the 'Rencontres Picha' (meaning 'image' in Swahili), a biennial festival on visual arts held in Lubumbashi.